

LUXEMBOURG I ☆ KIRCHBERG

Chers parents,

Der Direktor
The Headmaster
Le Directeur

Je tiens à vous présenter mes meilleurs vœux pour une année scolaire fructueuse et agréable. Je saisis également cette occasion pour demander votre collaboration pour appliquer les mesures de prévention contre la grippe A H1N1.

Ci-joint vous trouverez la brochure avec les sept conseils de prévention élémentaires pour éviter la propagation du virus de la grippe A H1N1.

Les mesures que nous avons déjà prises sont les suivantes :

- Les élèves ont reçu par leurs professeurs principaux des informations concernant les précautions à prendre.
- Les sept conseils ont été affichés dans toutes les salles de classe ainsi que sur le site web de l'école.
- Les WC sont contrôlés régulièrement pour s'assurer qu'ils soient propres et qu'il y a toujours du savon et du papier.
- Les poignées des portes sont désinfectées quotidiennement.

Nous vous prions de garder vos enfants à la maison lorsqu'ils présentent des symptômes de grippe.

En vous remerciant de votre coopération et avec nos salutations distinguées,



Liebe Eltern,

hiermit möchte ich Ihnen meine besten Wünsche für ein erfolgreiches und angenehmes Schuljahr übermitteln. Ich nutze diese Gelegenheit, um Sie um Ihre Mitarbeit bei der Umsetzung nachfolgend aufgeführter Maßnahmen zur Vorbeugung gegen die Ausbreitung der Grippe A H1N1 zu bitten.

Beiliegend finden Sie eine Broschüre mit den sieben grundlegenden Ratschlägen, um eine Ausbreitung der Grippe A H1N1-Viren zu vermeiden.

Folgende Maßnahmen haben wir bereits ergriffen :

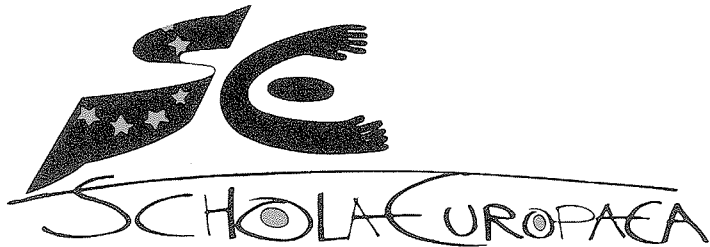
- Die SchülerInnen haben durch Ihre Klassenlehrer Informationen über die zu treffenden Vorsichtsmaßnahmen bekommen.
- Die sieben Ratschläge sind in allen Klassenzimmern sowie auf der Homepage der Schule veröffentlicht worden.
- Die WCs werden regelmäßig überprüft, um sicherzustellen, dass Seife und Papier immer vorhanden sind.
- Die Türklinken werden täglich desinfiziert.

Wir bitten Sie, Ihre Kinder zu Hause zu behalten, wenn Sie bei ihnen Anzeichen einer Grippe feststellen.

Wir bedanken uns im Voraus für Ihre Mithilfe und verbleiben mit freundlichen Grüßen

Toulia VASSILACOU

Luxembourg, le 4 septembre 2009
Réf. : 2009/1151-PV/go



LUXEMBOURG I ★ KIRCHBERG

Dear parents,

Der Direktor
The Headmaster
Le Directeur

I would like to present my best wishes for a successful and pleasant school year to you. I also take this opportunity to ask you for your cooperation in implementing preventative measures against influenza A H1N1.

I attach the brochure with the seven basic prevention tips in order to avoid the spread of influenza A H1N1.

The measures that we have already taken are the following:

- The pupils have received information about precautions to take by their class teachers.
- The seven pieces of advice have been published in all classrooms and on the website of the school.
- The toilets are checked regularly in order to ensure that they are clean and that there is always soap and paper available.
- The door handles are disinfected daily.

Please keep your children at home if they show symptoms of influenza.

Thank you for your cooperation and with best regards,

Toulia VASSILACOU

Luxembourg, le 4 septembre 2009
Réf. : 2009/1151-PV/go